

# ASAP'SORBER 20

# ASAP'SORBER 40

# ASAP'SORBER AXESS

## Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK

Absorbent d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK

CE 0082 EN 355:2002 EAC TPTC019/2011

### ⚠ WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### 1. Field of application / Champ d'application

ASAP'SORBER 20/40 >2019	130 kg maxi.
ASAP'SORBER AXESS	250 kg maxi. RESCUE

### 2. Nomenclature

### 3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

Checking / Vérification

PETZL.COM

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage

**a.**

WJUJ, a.s.  
Pikartska 1337/7  
716 07 OSTRAVA - RADVANICE  
Czech Republic - N°1019

**b.** 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**e.** Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

**f.**

**g.**

**h.**

**i.**

**p.** ANS/ASSE certification body

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

### Warning symbols / Panneaux d'alertes

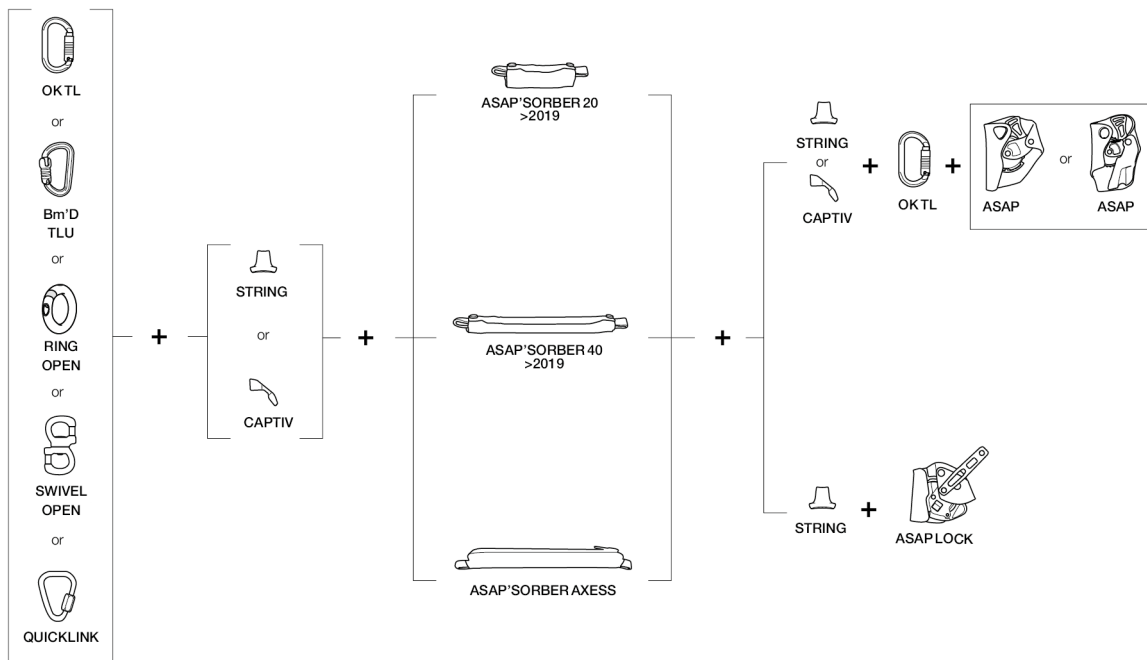
(1) (2) (3) (4)

PETZL  
F-38920 Croles  
Cedex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

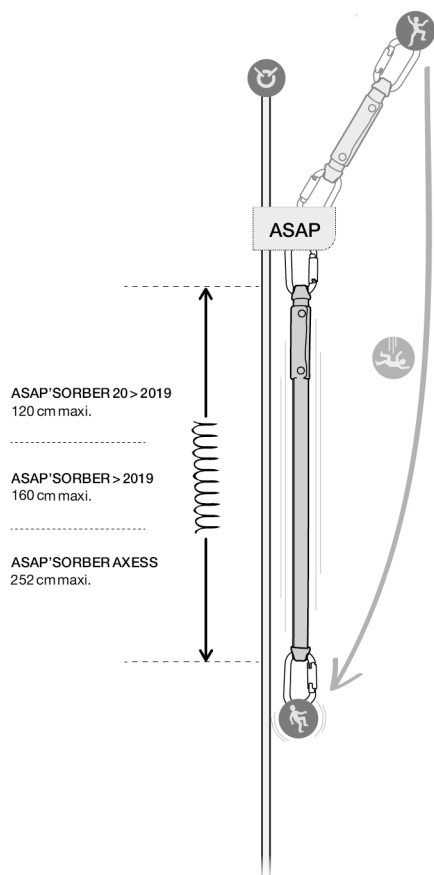
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté

FONDATION - PETZL.ORG

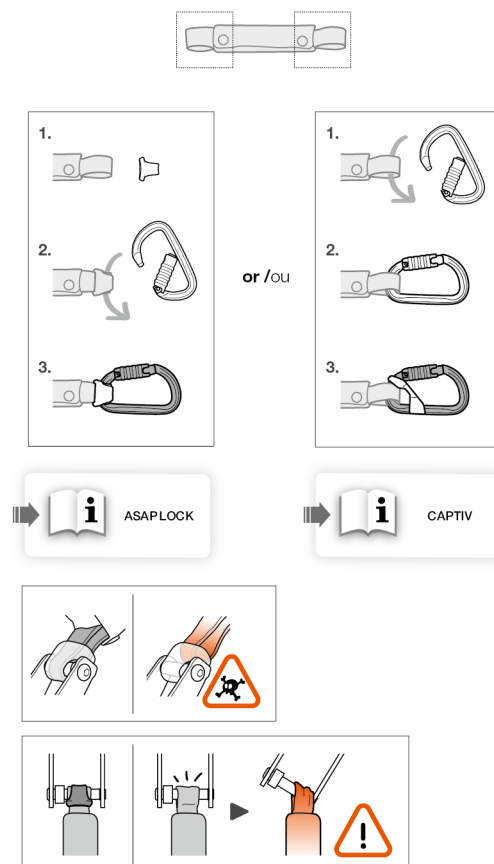
#### 4. Compatibility Compatibilité



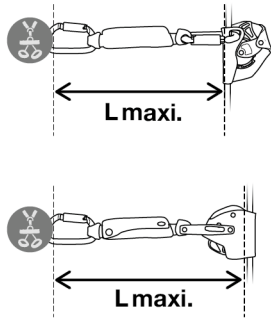
#### 5. Working principle Principe fonctionnement



#### 6. Installation



**7.** Precautions for use  
Précautions d'usage



	<b>L maxi.</b>
ASAP'SORBER20 >2019	45 cm maxi.
ASAP'SORBER40 >2019	65 cm maxi.
ASAP'SORBERAXESS	65 cm maxi.

**9.** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
XXXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



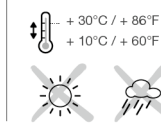
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



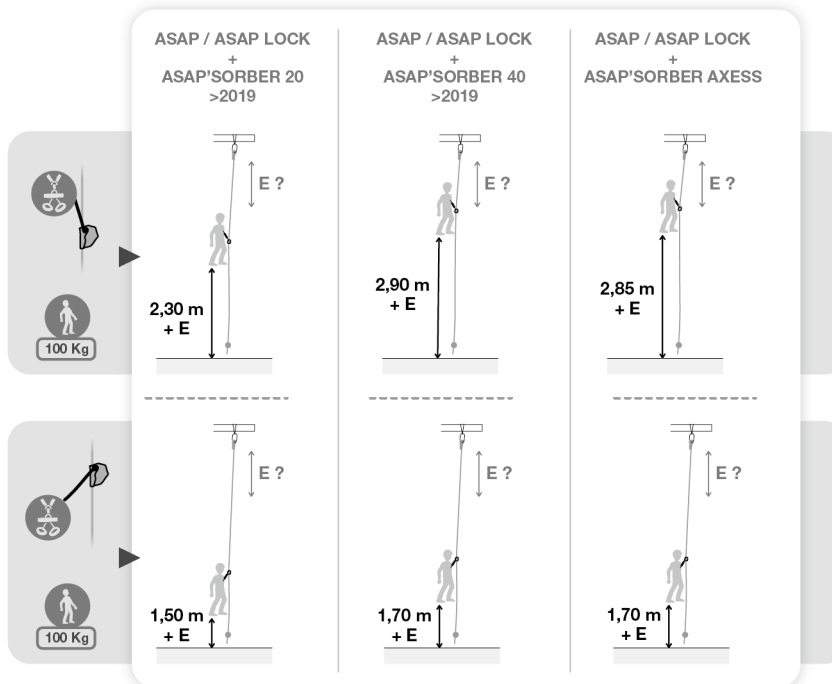
I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



**8.** Clearance  
Tirant d'air



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

EN 355: 2002 energy absorber for use only in combination with ASAP or ASAP LOCK.

ASAP'SORBBER 20 and 40: energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.

ASAP'SORBBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person. In a rescue situation, it may be used to arrest the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same, if you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING.

Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to use (cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that the connector/webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV. Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ASAP'SORBBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

Use your ASAP'SORBBER only with the ASAP or ASAP LOCK, following the compatibility instructions for ropes and connectors indicated in the ASAP and ASAP LOCK Instructions for Use.

## 5. Working principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

## 6. Installing the ASAP'SORBBER

Use your ASAP'SORBBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

## 7. Precautions for use

The ASAP'SORBBER must not be extended (one connector maximum at each end). During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded. As you progress, regularly check that the rope is moving properly through the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

## 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin.

The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Maximum length with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSE certification body - q. Date of manufacture (month/year)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Absorbeur d'énergie EN 355 : 2002 pour un usage uniquement en combinaison avec ASAP ou ASAP LOCK.

ASAP'SORBBER 20 et ASAP'SORBBER 40 : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.

ASAP'SORBBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Sangle à déchirement, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING. Matériaux principaux : polyéthylène haute ténacité, polyester (pochette).

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle, des anneaux de connexion et de la pochette. Vérifiez que la pochette n'a pas été échangée avec celle d'un absorbeur de capacité différente (comparez au marquage étiquette). Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING ou la CAPTIV. Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre ASAP'SORBBER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple). Utilisez votre ASAP'SORBBER uniquement avec l'ASAP ou l'ASAP LOCK, en respectant les indications de compatibilité pour les cordes et connecteurs indiqués dans les notices techniques de l'ASAP et de l'ASAP LOCK.

## 5. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

## 6. Installation de l'ASAP'SORBBER

Utilisez votre ASAP'SORBBER avec un système de maintien du connecteur STRING ou CAPTIV sur chaque anneau de connexion.

## 7. Précautions d'utilisation

L'ASAP'SORBBER ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Lors de l'arrêt d'une chute, le déploiement de l'absorbeur ne doit pas être entravé. Contrôlez régulièrement le bon couloissement de la corde dans l'ASAP. Lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de déchirement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté.

L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air. Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et de polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

- Un produit doit être rebuté quand :
  - Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
  - Il a subi une chute ou un effort important.
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
  - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Compatibilité - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Longueur maximum avec connecteurs - n. Information à l'intérieur de la pochette - o. Tirant d'air - p. Organisme de certification ANSI/ASSE - q. Date de fabrication (mois/année)



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Falldämpfer EN 355: 2002, der ausschließlich in Kombination mit dem ASAP oder ASAP LOCK verwendet werden darf.

ASAP'SORBER 20 und ASAP'SORBER 40: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person, die mit ihrer Ausrüstung maximal 130 kg wiegt. ASAP'SORBER AXESS: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person. Im Rahmen eines Rettungseinsatzes kann dieser zum Auffangen eines Sturzes von zwei Personen, die mit ihrer Ausrüstung zusammen maximal 250 kg wiegen, verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Bandfalldämpfer, (2) Verbindungsschlaufe, (3) Schutzhülle, (4) STRING. Hauptmaterialien: hochfestes Polyethylen, Polyester (Schutzhülle).

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand von Gurtband, Verbindungssösen und Schutzhülle. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhülle nicht mit der eines anderen Falldämpfers (andere Kapazität) verwechselt wurde (mit der Beschriftung auf dem Etikett vergleichen). Achten Sie auf durch Benützung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgeraute Stellen, Spuren von chemischen Produkten usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Verbindungselement/Verbindungsschlaufe und STRING-Element oder CAPTIV-Positionierungsbügel. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt und nicht aktiviert ist.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ASAP'SORBER verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Auffanggurt nach EN 361). Verwenden Sie Ihren ASAP'SORBER ausschließlich mit dem ASAP oder dem ASAP LOCK und beachten Sie die Angaben hinsichtlich der Kompatibilität von Seilen und Verbindungselementen in den Gebrauchsanleitungen des ASAP und des ASAP LOCK.

## 5. Funktionsprinzip

Beim Auffangen eines Sturzes reißt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen.

## 6. Installation des ASAP'SORBER

Benutzen Sie Ihren ASAP'SORBER mit einem STRING oder CAPTIV an jeder Verbindungsschlaufe, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

## 7. Vorsichtsmaßnahmen

Der ASAP'SORBER darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement). Beim Auffangen eines Sturzes darf das Aufreißen des Falldämpfers nicht behindert werden.

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlappseil bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde. Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungselemente).

## 8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes ja kein Hindernis aufschlagen kann.

Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- Die Sturzhöhe.
- Die Auffangstrecke des ASAP.
- Die Aufreißlänge des Falldämpfers.
- Die durchschnittliche Größe des Anwenders.
- Eine Sicherheitsmarge.

Die Seildehnung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

## 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hänge trauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezeichnen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

- A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**
- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Kompatibilität - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Länge mit Verbindungselementen - n. Information an der Innenseite der Schutzhülle - o. Sturzraum - p. ANSI/ASSE Zertifizierungsstelle - q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia EN 355: 2002 per l'utilizzo esclusivamente in abbinamento con ASAP o ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: assorbitori di energia per arrestare la caduta di una persona di peso fino a 130 kg con il suo materiale. ASAP'SORBER AXESS: assorbitore di energia per arrestare la caduta di una persona. Nell'ambito di un soccorso, può essere utilizzato per arrestare la caduta di due persone che pesano insieme fino a 250 kg con il loro materiale. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di asservirvi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia a lacerazione, (2) Anelli di collegamento, (3) Custodia, (4) STRING. Materiali principali: polietilene alta resistenza, poliestere (custodia).

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

## Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia, degli anelli di collegamento e della custodia. Verificare che la custodia non sia stata scambiata con quella di un assorbitore di diversa capacità (confrontare la marcatura sull'etichetta). Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING o CAPTIV. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASAP'SORBER devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 361). Utilizzare l'ASAP'SORBER soltanto con l'ASAP o l'ASAP LOCK, rispettando le indicazioni di compatibilità per le corde e i connettori indicati nelle note informative dell'ASAP e dell'ASAP LOCK.

## 5. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per resistere all'urto.

## 6. Installazione dell'ASAP'SORBER

Utilizzare l'ASAP'SORBER con un sistema di posizionamento del connettore STRING o CAPTIV su ogni anello di collegamento.

## 7. Precauzioni d'uso

L'ASAP'SORBER non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità).

In caso di arresto di una caduta, l'apertura dell'assorbitore non deve essere ostacolata.

Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino lassi di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

## 8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta.
- La distanza di arresto dell'ASAP.
- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.
- L'altezza media dell'utilizzatore.
- Un margine di sicurezza.

L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

In un sistema d'arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
- ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

- A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/Disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Compatibilità - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - l. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Lunghezza massima con connettori - n. Informazione all'interno della custodia - o. Tirante d'aria - p. Ente di certificazione ANSI/ASSE - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Absorbedor de energía - EN 355:2002 para utilizar únicamente en combinación con el ASAP o ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 y ASAP'SORBER 40: absorbedores de energía para la detención de la caída de una persona que pesa hasta 130 kg con su material. ASAP'SORBER AXESS: absorbedor de energía para la detención de una caída de una persona. En el marco de un rescate, puede ser utilizado para la detención de una caída de dos personas que juntas pesan hasta 250 kg con su material. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cinta de desgarrar, (2) Anillos de conexión, (3) Funda, (4) STRING.

Materiales principales: polietileno de alta tenacidad y poliéster (funda).

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta, de los anillos de conexión y de la funda. Compruebe que la funda no haya sido cambiada por la de un absorbedor de diferente capacidad (compare con el marcado de la etiqueta). Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Compruebe el correcto montaje conector/cinta en el STRING o el CAPTIV. Compruebe que el absorbedor de energía está intacto, no activado.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ASAP'SORBER deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 361). Utilice el ASAP'SORBER únicamente con el ASAP o el ASAP LOCK, respetando las indicaciones de compatibilidad para las cuerdas y conectores indicados en las fichas técnicas del ASAP y del ASAP LOCK.

## 5. Principio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque.

## 6. Instalación del ASAP'SORBER

Utilice el ASAP'SORBER con un sistema de sujeción del conector STRING o CAPTIV en cada anillo de conexión.

## 7. Precauciones de utilización

El ASAP'SORBER no debe ser alargado (máximo un conector en cada extremo). Durante la detención de una caída, no se debe impedir el despliegue del absorbedor.

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

## 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgarrar del absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad.

La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.**

**Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Compatibilidad - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Longitud máxima con conectores - n. Información en el interior de la funda - o. Altura libre - p. Organismo de certificación ANSI/ASSE - q. Fecha de fabricación (mes/año)

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Absorbedor de energia EN 355:2002 para uma utilização unicamente em associação com ASAP ou ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: absorvedores de energia para travar uma queda de uma pessoa que pesa até 130 kg com o seu material. ASAP'SORBER AXESS: absorbedor de energia para o travamento da queda de uma pessoa. No âmbito de um resgate, pode ser utilizado para o travamento de uma queda de duas pessoas que pesam juntas até 250 kg com o seu material. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Fita de ruptura controlada das costuras, (2) Anéis de conexão, (3) Bolsa, (4) STRING.

Materiais principais: polietileno de alta tenacidade, poliéster (bolsa).

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defectos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verificar o estado da fita, anéis de conexão e a bolsa. Certifique-se que a bolsa não foi trocada por outra de um absorbedor de capacidade diferente (compare com a marcação da etiqueta). Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, abrasão, desfiado, traços de produtos químicos...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado. Verifique que a montagem conector/fita na STRING ou na CAPTIV esteja correcta. Verifique que o absorbedor de energia esteja intacto, não activado.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu ASAP'SORBER devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo arneses EN 361 na Europa). Utilize o seu ASAP'SORBER somente com o ASAP ou o ASAP LOCK, respeitando as indicações de compatibilidade para as cordas e conectores indicados nas instruções técnicas do ASAP e do ASAP LOCK.

## 5. Principio de funcionamento

Durante o travamento dum queda, o absorbedor despoleta-para amortecer o impacto.

## 6. Instalação do ASAP'SORBER

Utilize o seu ASAP'SORBER com um sistema de posicionamento do conector STRING ou CAPTIV em cada anel de conexão.

## 7. Precauções de utilização

O ASAP'SORBER não deve ter uma extensão (no máximo, um conector a cada extremidade).

Durante o travamento de uma queda, a abertura do absorbedor não deve sofrer nenhuma interferência.

Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial. Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).

## 8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

A zona livre desimpedida de queda leva em conta:

- A altura da queda.
- A distância de travamento do ASAP.
- O comprimento do absorbedor de energia após deflagrada a ruptura.
- A altura média do utilizador.
- Uma margem de segurança.

A elasticidade da corda (E) varia de acordo com a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida. Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.

No sistema anticaídas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura de queda.

## 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Está excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Compatibilidade - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Comprimento máximo com conectores - n. Informações no interior da bolsa - o. Zona livre desimpedida - p. Organismo de certificação ANSI/ASSE - q. Data de fabrico (mês/ano)



In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

**1. Toepassingsveld**

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Energieabsorber EN 355:2002 enkel voor gebruik in combinatie met ASAP of ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 en ASAP'SORBER 40: energieabsorbers om de val te stoppen van een persoon tot 130 kg, inclusief materiaal. ASAP'SORBER AXESS: energieabsorber om de val van een persoon te stoppen. Bij een reddingsactie kunt u dit apparaat gebruiken voor het stoppen van een val van twee personen die samen tot 250 kg wegen, inclusief hun materiaal. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

**Verantwoordelijkheid**

**LET OP**  
**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**  
**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

- Voorradt u deze uitrusting gebruikt, moet u:
  - Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
  - Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
  - Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
  - De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

**2. Terminologie van de onderdelen**

(1) Uitschuurbaar bandmateriaal, (2) Verbindingsringen, (3) Hoes, (4) STRING. Voornaamste materialen: polyethyleen van hoge hechtheid, polyester (hoes).

**3. Check: te controleren punten**

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijge controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

**Vóór elk gebruik**

Controleer de staat van de bandlus, de verbindingsringen en de hoes. Zorg ervoor dat u de hoes niet verwisselt met die van een absorber met een andere capaciteit (vergelijk de marking op het etiket). Ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnijdingen, wrijving, ufrateling, sporen van chemische producten ...). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden. Controleer de installatie van de karabiner/bandlus in de STRING of CAPTIV. Zorg ervoor dat de energieabsorber intact en niet-geactiveerd is.

**Tijdens het gebruik**

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

**4. Verenigbaarheid**

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw ASAP'SORBER gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. gordel EN 361). Gebruik uw ASAP'SORBER enkel met de ASAP of ASAP LOCK, rekening houdend de compatibiliteitsrichtlijnen voor de touwen en karabiners vermeld in de technische bijsluiters van de ASAP en ASAP LOCK.

**5. Werkingsprincipe**

Tijdens het stoppen van een val opent de absorber zich om de schok op te vangen.

**6. Installatie van de ASAP'SORBER**

Gebruik uw ASAP'SORBER met een positioneringssysteem van de STRING of CAPTIV karabiner op elke verbindingssing.

**7. Gebruiksvoorschriften**

De ASAP'SORBER mag niet verlengd worden (maximaal één karabiner aan elk uiteinde). Tijdens het stoppen van een val mag de activering van de absorber niet verhinderd worden.

Ga tijdens uw vooruitgang regelmatig na of het touw goed in de ASAP glijdt zodat u zeker bent dat u geen lus met overtollig touw creëert, wat de hoogte van een mogelijke val zou kunnen vergroten. Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

**8. Tirant d'air**

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden. Bij de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:
 

- De hoogte van de val.
- De stopafstand van de ASAP.
- De uitschuuringslengte van de energieabsorber.
- De gemiddelde grootte van de gebruiker.
- Een veiligheidsmarge.

De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de situatie en moet bijgeteld worden bij uw berekening van de tirant d'air. De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtest met stijve massa's. Houd bij een valstopstelsel rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

**9. Extra informatie**

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.
 

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Af schrijven:**  
 LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:
 

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

 Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**  
**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

**3 jaar garantie**

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

**Waarschuwingborden**

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

**Markering en tractering**

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tractering: datamatrix - d. Compatibiliteit - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale lengte met karabiners - n. Informatie aan de binnenkant van de hoes - o. Tirant d'air - p. Keuringsorganisme ANSI/ASSE - q. Fabricagedatum (maand/jaar)

**DK**

Bruagsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdatereinger og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå bruagsanvisningen.

**1. Anvendelsesområde**

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. EN 355: 2002 faldedæmper som udelukkende anvendes sammen med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 og ASAP'SORBER 40: Faldedæmpere til faldsikring for en person med en vægt på op til 130 kg med udstyr. ASAP'SORBER AXESS: Faldedæmper til faldsikring for en person. I redningssituationen kan produktet bruges til faldsikring for to personer med en vægt på op til 250 kg med udstyr. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

**Ansvar**

**ADVARSEL**  
**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**  
**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
 

- Læse og forstå alle instruktionerne i bruagsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele bruagsanvisningen.

**2. Fortegnelse over delene**

(1) Rem med aftrivningsfunktion, (2) Forbindelsesløkker, (3) Pose, (4) STRING. Hovedmaterialer: polyethylen med høj styrke, polyester (pose).

**3. Kontrolpunkter**

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

**Før enhver anvendelse**

Kontroller tilstanden på remmen, forbindelsesløkkerne og lommen. Kontroller, at lommen ikke er blevet ombyttet med en lomme fra en faldedæmper med en anden ydeevne (sammenlign etiketterne). Hold øje med siltage og brugskader (snit, slid, flossede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier, osv.). Kontroller sikkerhedssyningers tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde. Kontroller, at forbindelsesled/rem er monteret korrekt i STRING eller CAPTIV. Kontroller, at faldedæmperen er intakt og ikke aktiveret.

**Under anvendelsen**

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

**4. Kompatibilitet**

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med ASAP'SORBER, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 seler). Anvend ASAP'SORBER udelukkende med ASAP eller ASAP LOCK i overensstemmelse med de angivelser om kompatibilitet for reb og forbindelsesled, der er beskrevet i bruagsanvisningerne for ASAP og ASAP LOCK.

**5. Arbejdsprincip**

Ved fald udfolder faldedæmperen sig for at absorbere chok.

**6. Montering af ASAP'SORBER**

Anvend ASAP'SORBER med STRING eller CAPTIV positioneringssystem på hver forbindelsesløkke.

**7. Forholdsregler for brug**

ASAP'SORBER må ikke forlænges (kun ét forbindelsesled på hver ende). For at kunne blokere faldet, skal faldedæmperen ikke forhindres i at folde sig ud. Kontroller jævnligt, at rebet glider fint igennem ASAP'ens du klarer, så du undgår, at der kommer slæk i rebet og at faldhøjden nærves er øges. Maksimal tilladte faldlængde: den dobbelte af faldedæmpers længde (hvis ikke, forbindelsesled).

**8. Frihøjde**

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringsystemet og forhindringer/underlag under brugen, som kræves for at forhindre brugen i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald. Frihøjden tager hensyn til:
 

- Faldlængde.
- ASAP' stoplængde.
- Længden på faldæmperens afrevne som.
- Brugerens gennemsnitlige højde.
- En sikkerhedsmargin.

 Elasticiteten i rebet (E) kan variere afhængig af situationen og skal tages i betragtning, når du beregner frihøjden. De angivne værdier er baseret på teoretiske beregning og faldtest, som er gennemført med en fast masse. I et faldsikringsystem skal længden for at forhindre, at brugen kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
 

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedssystem påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugers skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i bruagsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en bruagsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**9. Supplerende oplysninger**

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.
 

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugen og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frimrum under brugen for at forhindre, at brugen kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedssystem påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugers skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i bruagsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en bruagsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**Kæsning af udstyr**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (østende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kasser gøbeligt udstyr, hvis:
 

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skål dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer**

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladte temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt**

**3-års garanti**

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

**Advarselskilt**

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

**Sporbarhed og mærkning**

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Kompatibilitet - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs bruagsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Maksimal længde med forbindelsesled - n. Oplysninger i posen - o. Frihøjde - p. Certificeringsorgan ANSI/ASSE - q. Fremstillingsdato (måned/år)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

EN 355: 2002 falldämpare endast för användning med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP’SORBER 20 och 40: falldämpare för att stoppa ett fall av en person som väger upp till 130 kg utrustningen inräknat. ASAP’SORBER AXESS: falldämpare för att stoppa ett fall av en person. I räddningssituation den kan användas för att stoppa ett fall på två personer med sammanlagd vikt på 250kg utrustningen inräknat.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfästhetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

#### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Rippande band, (2) Infästningsöglor, (3) Påse, (4) STRING. Huvudsakliga material: hög-molekylär polyetylen, polyester (påse).

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer; kontrollantens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på band, infästningsöglor och påse. Kontrollera att påsen inte har bytts ut mot en från en falldämpare med annan kapacitet (jämför med märkning på etiketten). Leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, nötrning, löd, spår av kemikalier...). Kontrollera skicket på säkerhetsömmar: inga trasiga, lösa eller slitna trådar. Kontrollera att karbin/band monterng är korrekt i STRING eller CAPTIV. Kontrollera att falldämparen är intakt och inte har löst ut.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med ASAP’SORBER måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 361 selar). Använd din ASAP’SORBER enbart med ASAP eller ASAP LOCK, följ kompatibilitets anvisningar för rep och karbiner beskrivna i ASAP och ASAP LOCK instruktioner.

### 5. Arbetsprincip

Vid ett fall löser falldämparen ut för att minska fångrycket.

### 6. Inställning av ASAP’SORBER

Använd din ASAP’SORBER med STRING eller CAPTIV karbinpositioneringssystem i varje infästningsögla.

### 7. Försiktighetsåtgärder vid användning

ASAP’SORBER får inte förlängas (max en kabin i vardera änden). During fall arrest, the energy absorber’s deployment must not be impeded. Under fortskridande kontrollera regelbundet att repet glider genom ASAP korrekt för att undvika slack som kan öka längden på ett eventuellt fall. Maximala tillåtna falllängden: två gånger falldämparens längd (karbinerna inräknat).

### 8. Frihöjd

Frihöjd är det minsta fallhöjden nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

Frihöjd tar hänsyn till:

- Fallängd.
- Stoppträcken för ASAP.
- Längden på den upprivna falldämparen.
- Medellängd på användare.
- En säkerhetsmarginal.

Repets elasticitet (E) varierar med situationen och måste läggas till i beräkningen av frihöjd. De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt.

I ett fallskyddsdsystem måste det tas hänsyn till längden av eventuella karbiner som kan påverka falllängden.

### 9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämelsen finns på Petzl.com. Smålpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästhet 12 kN).
- I ett fallskyddsdsystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddsdsystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tufa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

När den blir modern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Årdringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurighet eller felaktig användning.

### Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest
- b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Kompatibilitet - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nog - l. Modellbeteckning - m. Maximala längden med karbiner - n. Information på insidan av påsen - o. Frihöjd - p. ANSI/ASSE certifieringsorgan - q. Tillverkningsdatum (månad/år)

## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein.
Vain jotkin teknikaat ja käyttötavat on esitellyt.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia.
Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käyttät varusteita oikein.
Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta.
Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojatuksena käytettävää henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain).
EN 355: 2002 -sertifioitu nykykänsenvaimennin, käytetään vain ASAPin tai ASAP LOCKin kanssa.

ASAP’SORBER 20 ja 40: nykykänsenvaimentimia, jotka on tarkoitettu pysäyttämään enintään 130 kiloa painavan henkilön (varustus mukaan lukien) putoaminen.
ASAP’SORBER AXESS: nykykänsenvaimennin, joka on tarkoitettu pysäyttämään yhden henkilön putoaminen.
Pelastustyössä nykykänsenvaimentimia voidaan käyttää pysäyttämään kahden henkilön putoaminen, kun henkilöiden yhteispaino on enintään 250 kiloa varustus mukaan lukien.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

**VAROITUS**
**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista.
Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettel

(1) Pepeytyvä vaimennushihna, (2) Kiinnityslenkit, (3) Pussi, (4) STRING.
Päämateriaalit: suurmoduulinen polyeteeni, polyesteri (pussi).

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttötavan säädoksisista sekä käyttöolosuhteista).
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta nauhojen, kiinnityslenkkien ja pussin kunto. Tarkista että pussia ei ole vaihdettu toisen kapasiteetin nykykänsenvaimentimeen (vertaa tuotelapun merkintöjä). Tarkasta tuote käytöstä johtuvien kulmien ja vaurioiden varalta (viillot, kulumisjaljet, hiertymät, kemialliset vauriot...). Tarkasta turvaommelten kunto: etsi katkenneita, irallisia tai kuluneita lankoja. Varmista, että STRINGin tai CAPTIVn liittin/hihna on oikein kokoonpantu. Varmista että nykykänsenvaimennin on ehjä eikä se ole repeytynyt.

#### Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asenossa toisinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

ASAP’SORBERin kanssa käytettävien varusteiden tulee vastata kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 361 -valjaat).

Käytä ASAP’SORBERia vain ASAPin tai ASAP LOCKin kanssa noudattaen ASAPin tai ASAP LOCKin käyttöohjeissa olevia köysien ja liittimien yhteensopivuusohjeita.

### 5. Toimintaperiaate

Putoamistilanteessa nykykänsenvaimennin avautuu ja vaimentaa nykyäsvoimia.

### 6. ASAP’SORBERin asentaminen

Käytä ASAP’SORBERin kummassakin kiinnityssiimukassa STRING- tai CAPTIV-kiinnittimen asemointijärjestelmää.

### 7. Varotoimenpiteet

ASAP’SORBERia ei saa pidentää (enintään yksi sulkuengas kussakin päässä). Putoamisen pysäyttämisen hetkellä mikään ei saa estää nykykänsenvaimentimen toimintaa.

Tarkista edetessäsi säännöllisesti, että köysi liukuu hyvin ASAPin läpi. Näin välityt suuren köysivaran kasaantumiselta, mikä voisi kasvatata putoamisetäisyyden pituutta. Fisin sallittu vapaa putoamismatka: nykykänsenvaimentimen kaksinkertainen pituus (liittimet mukaan lukien).

### 8. Turvaetäisyyds

Turvaetäisyyds tarkoittaa käytäjän alla olevaa lyhyintä mahdollista etäisyyttä tyhjiä tilaa, joka estää käyttäjää osumasta maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Turvaetäisyyds ottaa huomioon:

- Putoamismatkan.
- ASAPin pysäilytymisetäisyyden.
- Nykykänsenvaimentimen repeytympituuden.
- Käyttäjän keskivaikeusvaisen pituuden.
- Turvallisuussvaran.

Köyden joustavuus (E) vaihtelee tilanteen mukaan, mikä tulee ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskeessa. Esitetyt arvot perustuvat teoreettisiin arvioihin ja kiinteällä materiaalla tehdyihin pudotustesteihin.

Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyyds, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

Varmista että ankurinpiteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamistriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

Putoamissuojainkokovaljaat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä saill tuotteiden hiertyvän naarmuttavain pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rullukulminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Käyttämän tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

- Tämän varusteen käyttöajalle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnat ovat luettavissa.

**Milloin varusteet poistetaan käytöstä:**
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasitavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on alistunut rajalle pudotukselle tai rasakaale kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriansa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käyttöä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Ikoni:**

A. Käyttöikä - B. Merkinnat - C. Hyväksytyt käyttölömpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Muhdistus/desinfointi - F. Kuvvaaminen - G. Säilytys/ kuljetus - H. Huolto - I. Luultokset/korjaukset (kielelliset muuden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono yläpito ja välinpitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyds ja merkinnat

A. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyypitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuottamon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyds: datamatriisi - d. Yhteensopivuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardi - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Littimien enimmäispituus - n. Pussin sisäpuolella oleva tieto - o. Turvaetäisyyds-p. ANSI/ASSE-sertifioinnin suorittava taho - q. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)



## NO

Denne bruksanvisningen følger hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig urrenestyrt (PUV) blir beskyttet mot fall. EN 355: 2002 falldemper for bruk kun i kombinasjon med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP’SORBER 20 og 40: falldempere for å stoppe fall av én person som veier opp til 130 kg, inkludert utstyr. ASAP’SORBER AXESS: Falldemper for å stoppe fallet til én person. I tilfelle redning kan den brukes for å stoppe fallet til to personer med en total vekt på opp til 250 kg, inkludert utstyr. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

#### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Raknebånd, (2) Tilkoblingsløkker, (3) Lomme, (4) STRING. Hovedmaterialer: polyetylen med høy fasthet, polyester (lomme).

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PUV-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer; produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### For du bruker produktet

Sjekk tilstanden på bånd, tilkoblingsløkkene og posen. Påse at posen ikke har blitt byttet ut med en pose fra en falldemper som har ulik kapasitet (sammenlign merkingen på etiketten). Se etter slitasje og skade forårsaket av bruk (kutt, spiltete ender, tegn på skade fra kjemikalier osv.). Sjekk tilstanden til de bærende sommene, og se spesielt etter avkuttete og løse tråder. Kontroller at koblingen mellom koblingsstykket og båndet er korrekt på STRING eller CAPTIV. Påse at falldempere er intakt og at den ikke er utløst.

#### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med ASAP’SORBER må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler som er godkjente i henhold til EN 361). ASAP’SORBER skal kun brukes sammen med ASAP eller ASAP LOCK, ved å følge instruksjonene for kompatibilitet for tau og koblingsstykker i bruksanvisningen for ASAP og ASAP LOCK.

### 5. Slik fungerer produktet

Ved et fall vil falldempere n utløses for å dempe fangrykket.

### 6. Installering av ASAP’SORBER

Bruk din ASAP’SORBER sammen med et STRING eller CAPTIV posisjoneringssystem på koblingsstykket i hver tilkoblingsløkke.

### 7. Forholdsregler for bruk

ASAP’SORBER må ikke skjøtes. Maks én karabiner skal brukes på hver ende. Når tauet strammer under et eventuelt fall, må ikke falldempere hindres i å rakne for å dempe fallet.

Sjekk regelmessig at tauet skilr som det skal gjennom ASAP, slik at du unngår at det blir slakk i tauet som igjen kan øke fallpotensialet. Maksimal tillatt fallengde: to ganger lengden på falldempere (inkludert koblingsstykker).

### 8. Klaring

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden mellom fallsikringssystemet og bakken/strukturer som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken/strukturer ved et eventuelt fall.

Klaring tar hensyn til:

- Lengden på fallet.
- Stopplengden for ASAP.
- Lengden på raknebåndet på falldempere.
- Gjennomsnittlig høyde på brukeren.
- En sikkerhetsmargin.

Elastisiteten i tauet (E) vil variere avhengig av situasjonen og må tas i betraktning når du beregner klaringen. Verdiene som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.

I et fallsikringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktning.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig urrenestyrt. EU samsvarsdeklaringen er tilgjengelig på Petzl.com. Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et fallsikringssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må leses nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasserers når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjører produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)
**- J. Spørsmål/kontakt oss**

#### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

#### Sporbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til PUV-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenning - b. Nummeret på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PUV - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Kompatibilitet - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Maksimal lengde med koblingsstykker - n. Informasjon på innsiden av lommen - o. Klaring - p. ANSI/ASSE teknisk kontrollorgan - q. Produksjonsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole truppej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniaenia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Absorber energii EN 355:2002 do użycia wyłącznie w połączeniu z ASAP lub ASAP LOCK.

ASAP’SORBER 20 i ASAP’SORBER 40: absorbery energii do zatrzymywania upadku osoby ważącej od 130 kg wraz ze swoim sprzętem.
ASAP’SORBER AXESS: absorber energii do zatrzymywania upadku jednej osoby.
Podczas działań ratunkowych może być używany do zatrzymywania upadku dwóch osób o łącznym ciężarze do 250 kg wraz ze swoim sprzętem.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobycь odpowiednie szkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Taśma rozpruwająca się, (2) Pętle do wpinania, (3) Pokrowiec, (4) STRING.
Materiały podstawowe: politylen o wysokiej wytrzymałości, poliester, (pokrowiec).

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waznych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy, pętli do wpinania i pokrowca. Upewnić się czy pokrowiec nie został zamieniony z pokrowcem absorbera o innych parametrach (porównać oznaczenia na etykietkach). Zwrócić uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, przetarcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych...). Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzić prawidłowe założenie łącznika/taśmy w osłonie STRING lub w CAPTIV. Upewnić się czy absorber energii jest nienaruszony, nie rozerwany.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z ASAP’SORBER muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprząż EN 361).
Używać absorbera ASAP’SORBER wyłącznie z przyrządami ASAP lub ASAP LOCK przestrzegając oznaczeń kompatybilności dla lin i łączników znajdujących się w instrukcjach ASAP lub ASAP LOCK.

### 5. Zasada działania

Podczas zatrzymania upadku, absorber rozrywa się by zamortyzować uderzenie.

### 6. Instalacja ASAP’SORBER

Używać absorbera ASAP’SORBER z systemem podtrzymywania łącznika STRING lub CAPTIV w każdej pętli do wpinania.

### 7. Środki ostrożności podczas użytkowania

ASAP’SORBER nie może być przedłużany (maksymalnie jeden łącznik na każdym końcu).

Podczas zatrzymywania odpadnięcia, nic nie może przeszkadzać w rozpruciu się absorbera.

Należy regularnie sprawdzać dobre przemieszczanie się przyrządu ASAP, by upewnić się, że nie powstanie pętla z luzu, która mogłaby zwiększyć wysokość potencjalnego upadku.
Maksymalna dopuszczona wysokość upadku: dwa razy długość absorbera energii (wraz z łącznikami).

### 8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Kalkulacja wolnej przestrzeni uwzględnia:

- Wysokość upadku.
- Droge zatrzymania przyrządu ASAP.
- Długość po rozdarciu absorbera energii.
- Średni wzrost użytkownika.
- Margines bezpieczeństwa.

Wykluczenie liny (E) zależy od sytuacji i musi być uwzględnione w waznych obliczeniach wolnej przestrzeni.
Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięć z masą sztywną.

W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Temperatura topnienia politylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

W razie przewidzieć odpowiednie służby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględnie wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Użyłizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcia itd.

- Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
  - Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
  - Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
  - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
  - Nie jest znana pełna historia użytkownika.
  - Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środkł ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/desztyfikacja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Wazna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

#### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: data/matrix - d. Kompatybilność - e Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalna długość z łącznikami - n. Informacja wewnątrz pokrowca - o. Wolna przestrzeń - p. Jednostka certyfikująca ANSI/ASSE - q. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。ASAP または ASAP LOCK と併用してのみ使用可能な EN 355: 2002 適合のエネルギーアブソーバーです。ASAP/SORBER 20 および 40: 器具を含めた重さが 130 kg までの 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。ASAP/SORBER AXESS: 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。レスキューを行うにあたっては、2 人のユーザー (器具を含めた合計の重さが 250 kg まで) の墜落を止める目的で使用できます。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 縫製ウェビング、(2) アタッチメントループ、(3) ポーチ、(4) STRING  
主な素材: 高弾性ポリエチレン、ポリエステル (ポーチ)

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ウェビングおよびアタッチメントループ、ポーチの状態を確認してください。正しいポーチが付いていることを確認してください (ラベルのマーキングを比較して、別の種類のエネルギーアブソーバーが付いていないか確認してください)。使用による磨耗や損傷 (切れ目、磨耗、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。STRING や CAPTIV がウェビングやカラビナに正しく取り付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常がなく、縫製が裂けていないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ASAP/SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。ASAP/SORBER は、ASAP または ASAP LOCK とのみ併用できます。ASAP および ASAP LOCK の取扱説明書に記載のあるロープおよびコネクターの適合性に従ってください。

## 5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

## 6.ASAP'SORBER のセット方法

ASAP/SORBER は、コネクタを正しい位置に維持するため、両端のアタッチメントループに STRING または CAPTIV を取り付け使用してください。

## 7.使用上の注意

ASAP/SORBER を延長して使用しないでください (両端にそれぞれコネクタを 1 個付けた長さが限度です)。墜落を止める際、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられないようにしなければなりません。移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたるみができないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。最大許容落下距離: エネルギーアブソーバーの長さの 2 倍 (コネクタを含む)。

## 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン

ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。ここでは、理論上の計算とおもりに使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクタの長さも考慮に入れてください。

## 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください  
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります  
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません  
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変換、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.適合性 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.コネクタを含めた最大長 - n.ポーチの内側の情報 - o.クリアランス - p.ANSI/ASSE 認証機関 - q.製造日 (月/年)



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému uzpoznění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

**Osobní ochranný prostředek (OOP)** používaný při ochraně proti pádu. EN 355: 2002 tlumič pádu pro použití pouze v kombinaci se zachycovací pádu ASAP nebo ASAP LOCK. ASAP'SORBBER 20 a 40: tlumič pádu pro pro zachycení pádu jedné osoby vážící do 130 kg, včetně vybavení.

ASAP'SORBBER AXESS: tlumič pádu pro zachycení pádu jedné osoby. V případě zachrany smí být použit pro zachycení pádu dvou osob o společné hmotnosti do 250 kg, včetně vybavení.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opození či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerazumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Tlumič popuruh, (2) Připojovací oka, (3) Pouzdro, (4) STRING.

**Použití materiálu:** vysoce modulární polyetylen, polypropylen (pouzdro).

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů, připojovacích ok a pouzdra. Zkontrolujte, zda pouzdro nebylo zaměřeno za podobné z tlumiče pádu o jiné kapacitě (porovnejte značení na štítcích). Zaměřte se na opatření a poškození způsobené používáním (řezy, oděr, roztržení, známky chemikálií...). Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetřázná vlákna. Zkontrolujte stav popruhu ve spojení s karabinou pod chrániči STRING nebo CAPTIV. Zkontrolujte, že tlumič pádu je neporušený a nebyl aktivován.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Veškeré vybavení používané s prostředkem ASAP'SORBBER musí splňovat současné normy pro vaší zemi (např. EN 361 postroje). ASAP'SORBBER používejte pouze se zachycovačem pádu ASAP nebo ASAP LOCK, následně dodržujte pokyny pro slučitelnost s lany a spojkami dle návodu k použití pro ASAP a ASAP LOCK.

## 5. Funkce

Při pádu se tlumič roztrhne, aby pohltil energii pádu.

## 6. Instalace ASAP'SORBBER

ASAP'SORBBER používejte s polohovacím systémem karabin STRING nebo CAPTIV na obou připojovacích koncích.

## 7. Bezpečnostní opatření

ASAP'SORBBER nesmí být prodloužován (maximálně jedna spojka na každém konci). Během zachycení pádu nesmí být roztržení a rozvinutí tlumiče omezeno. Při výstupu pravidelně kontrolujte, zda lano správně klouže zachycovačem ASAP, abyste se vyvarovali prověšení lana, které by mohlo prodloužit délku případného pádu. Maximální povolená délka pádu: dvojnásobná déka tlumiče pádu (včetně spojek).

## 8. Minimální bezpečná hloubka

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem na překážku v případě pádu.

U volné hloubky se počítá:

- Hmotnost uživatele.
- Délka potřebná pro zastavení zachycovače ASAP.
- Délka roztržení tlumiče energie pádu.
- Průměrná výška uživatele.
- Bezpečnostní přídatek.

Elastičta lana (E) závisí na dané situaci musí být přidána do výpočtu volné hloubky. Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závažím. V systému zachycení pádu počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

## 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.
- POZOR: Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení

používano.

- Označení produktu udržujte čitelné.

### Kdy vaše vybavení vyřadit:

**UPOZORNĚNÍ:** některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkým zatížením.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

A. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznařného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Sledovatelnost: označení - d. Slučitelnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Spojkami - l. Číslo návod k používání - l. Identifikace typu - m. Maximální délka se vzorkami - n. Informace uvnitř pouzdra - o. Volná hloubka - p. Certifikační orgán ANSI/ASSE - q. Datum výroby (měsíc/rok)

# SI

V teh navodilhi je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnosti. Če imate kakršna koli dvoma ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci. EN 355: 2002 blažilec sunka se uporablja samo v kombinaciji z ASAP ali ASAP LOCK.

ASAP'SORBBER 20 in 40: blažilca sunka za zaustavljanje padca ene osebe, ki tehta do 130 kg, vključno z njegovo/njeno opremo.

ASAP'SORBBER AXESS: blažilec sunka za zaustavljanje padca ene osebe. V kontekstu reševanja se lahko uporabi za zaustavitev padca dveh oseb s skupno težo do 250 kg, vključno z njuno opremo.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljani ali se ne čutite sposobni prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) trak, (2) zanki za pritrditev, (3) torbica, (4) STRING

Glavna materiala: visokomodulni polietilen, poliester (torbica).

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsako uporabo

Preverite stanje traku, zank za pritrditev in torbice. Preverite, da torbica ni bila zamenjana s katerim od blažilcev sunka drugih zmogljivosti (primerjajte oznake na etiketi). Preverite obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zareze, odrgnine, vlaknatost, znake kemikalij...). Preverite stanje varnostnih šivov: pogledjte za razražljane, obrabljene ali pritrpane šive. Preverite, da je sklop vezni člen/trak pravilno nameščen v STRING ali CAPTIV. Preverite, da je blažilec sunka nedotaknjen in ni bil aktiviran.

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno namešeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z blažilcem ASAP'SORBBER 20 mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 361 pasovi.) Vaš ASAP'SORBBER uporabljajte samo s pripravo ASAP ali ASAP LOCK. Upošteвайте navodila o skladnosti za vrvi in vezne člene, ki so opisani v ASAP in ASAP LOCK navodilih za uporabo.

## 5. Način delovanja

Med ustavljanjem padca, se blažilec razvije, da ublaži padec.

## 6. Namestitev podaljška za blažilec padca ASAP'SORBBER

Vaš ASAP'SORBBER uporabite s STRING ali CAPTIV sistemom za pozicioniranje veznega člena na vsaki zanki za pritrditev.

## 7. Varnostna opozorila za uporabo

Blažilca ASAP'SORBBER ne smete podaljševati (navpeč ena vponka na vsak konec). Med ustavljanjem padca raztegnjeni del blažilca sunka ne sme biti oviran. Ko napredujete, redno preverjajte, da vrv pravilno drsi po ASAPU, da bi se izognili ustvarjanju zank, ki bi lahko povečale potencialno dolžino padca. Največja dovoljena dolžina padca: dvakratna dolžina blažilca energije (vključno z veznimi členi).

## 8. Čistina

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga čisti, da v primeru padca ne zadane ob oviro.

Pri čištni upoštevajte:

- dolžina padca;
- dolžino ustavljanja ASAP;
- dolžino natrganega dela blažilca sunka;
- poprečno višino uporabnika;
- varnostne rezeve.

Elastičnost vrvi (E) se spreminja glede na razmere in jo morate dodati pri izračunu čistine. Predstavljenе vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s togo maso.

V sistemu za ustavljanje padca upoštevajte dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra. - Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritržišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca. - Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedeljavo videnje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevatil morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da bo oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR! Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladjen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribede/popravila (izven Petzlovih delovno oprevedana. Izjema so rezervni deli) - J. Vprašanja/kontakt**

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

## Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašeneга organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Skladnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Največja dolžina z veznimi členi - n. Informacije znotraj torbice - o. Čistina - p. ANSI/ASSE certifikacijski organ - q. Datum proizvodnje (mesec/leto)





这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警告标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请务必登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。仅可与ASAP或ASAP LOCK配合使用的EN 355:2002势能吸收器  
ASAP'SORBER 20和ASAP'SORBER 40：防坠落势能吸收器，可用于不超过130公斤（含装备）的使用者。  
ASAP'SORBER AXESS：用于个人防坠落的势能吸收器。在救援时，该设备可为两个总体重不超过250公斤（含装备）的使用者提供防坠落保护。  
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

警告  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。  
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

（1）撕裂扁带，（2）连接环，（3）储存袋，（4）

STRING。

主要材料：高模量聚乙烯、聚酯（储存袋）。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带，连接孔和储存袋的状态。检查储存袋没有与其他势能吸收器的储存袋互换，它们的容量不同（比较标签上的图示）。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、磨损、起毛、化学品等）。检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失、磨损或割断。检查连接器 / 快挂扁带和STRING或CAPTIV之间的组装是否正确。检查势能吸收器是完好的，没有被撕开。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与ASAP'SORBER共同使用的设备必须符合你所在国家的现行标准（如EN 361安全带标准）。

您的ASAP'SORBER只能和ASAP或ASAP LOCK一起使用，遵守ASAP和ASAP LOCK使用说明中关于绳索和连接器兼容性的描述。

## 5.功能原理

在坠落发生时，势能吸收器打开，以减小冲击力。

## 6.安装ASAP'SORBER

您的ASAP'SORBER的每个连接环上必须连接带STRING或CAPTIV固定系统的连接器。

## 7.使用注意

ASAP'SORBER不能被延长（两端最多各连接一把锁）。

坠落发生时，势能吸收器在延展时不能有任何阻碍。行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。允许使用的最大高度：势能吸收器长度的两倍（含锁扣）。

## 8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考量到以下因素：

- 坠落的高度。
- ASAP的制停距离。
- 势能吸收器撕裂的长度。
- 使用者的平均高度。
- 安全余量高度。

绳索的延展性（E）随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果锁扣会影响到坠落距离，必须将锁扣的长度计算进去。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140° C）低于尼龙和聚酯的熔点。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构 - q.生产日期（月份/年份）

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представяме са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съхранете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Погълщател на енергия EN 355:2002 предназначен за използване само в стриптизиращи и ASAP или ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 ASAP'SORBER 40: погълщатели на енергия, спиращи падане на едно лице с тегло до 130 кг заедно с оборудването. ASAP'SORBER AXESS: погълщател на енергия, предназначен за спиране на падане на едно лице. При спасителни действия може да се използва за спиране на падане на двама души с общо тегло не повече от 250 кг заедно с дрехите и оборудването.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначение.

### Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
ДЕЙНОСТИТЕ, ИЗСКВАЩИ УПОТРЕБАТА НА ТОВА СРЕДСТВО, ПО ПРИНЦИП СА ОПАСНИ.  
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такво лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Лента, която се разпаря при падане, (2) Халка за закачане, (3) Калъф, (4)

Стриптизираща част (елементите).

Основни материали: полиетилен с висока плътност, полиестер (калъфа).

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте състоянието на лентата, ухото за закачане и калъфчето. Внимавате да не е счупено калъфчето с друго от абсорбер с друг обем (сравнете маркировката на етикета). Внимавате за износване и повреди, получени при използване на продукта (скъсане, протриване, разрошване, следи от химически продукти...). Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтегнат, износен или скъсан конец. Проверете дали лентата и карабинерът са правилно поставени в STRING или в CAPTIV. Проверете дали погълщателят на енергия не е бил задействан.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с ASAP'SORBER, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните колани да отговарят на EN 361).

Използвайте ASAP'SORBER само с ASAP или ASAP LOCK, като спазвате указанията за съвместимост с въжета и съединители, посочени в техническите инструкции на ASAP и ASAP LOCK.

## 5. Начин на функциониране

При падане на погълщателят на енергия се разпаря, за да амортизира удара.

## 6. Поставяне на ASAP'SORBER

Използвайте ASAP'SORBER е елементите STRING или CAPTIV за фиксиране на съединителите в двата края на погълщателя.

## 7. Предупреждения при употреба

Средството ASAP'SORBER не трябва да бъде удължавано (с не повече от един карабинер на всеки край).

По време на спиране на падане разпарянето на абсорбера не трябва да бъде възпрепятствано.

Когато се изкачвате или спускате, постоянно следете как се движи уреда ASAP - въжето не трябва да провисва, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане. Максимално допустима височина на падане: два пъти дължината на погълщателя на енергия (заедно със съединителите).

## 8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното необходимо свободно разстояние под погълщателя, за да не се удари в някое препятствие в случай, че падне. Свободното пространство включва:

- Височината на падане.
- Спирачния път на уреда ASAP.
- Дължината на разпорената лента на погълщателя на енергия.
- Ръста на погълщателя.

- Марж за застраховане.

Елоачицата на въжето (E) варира според ситуацията и трябва да бъде включена в изчисляването на свободното пространство. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, която също оказва влияние на височината на падане.

## 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топене на полиетилен с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Проверете дали е топлата на закрепване на системата да се намира над погълщателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под погълщателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ! Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ! неподходящо височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ! някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъ е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямайте информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почтиване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранява се всяки сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакти

## Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

- Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
- Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
- Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
- Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициращ орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициращ орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Съвместимост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - П. Максимална дължина със съединителите - n. Информация във връзка с типа на калъфа - o. Свободно пространство - p. Сертифициращ орган по ANSI/ASSE - q. Дата на производство (месец/година)



본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE), EN 355: 2002 충격 흡수 장치는 ASAP 또는 ASAP LOCK과 조합된 경우에만 사용한다. ASAP 'SORBER 20 및 40: 장비를 포함하여 최대 130kg까지 지탱 가능한 추락 방지용 충격 흡수 장치. ASAP 'SORBER ACESS: 한 사람의 추락을 막기 위한 에너지 흡수 장치. 구조 상황에서 사용해야 하는 경우, 장비를 포함하여 최대 250kg의 하중을 지탱할 수 있으며 두 사람의 추락을 방지하는데 사용할 수 있다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분 명칭**

(1) 인열-웨빙, (2) 연결 고리, (3) 파우치, (4) STRING, 주요 재질: 고 모듈의 폴리에틸렌, 폴리에스테르 (파우치).

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 펄슨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

웨빙 및 연결 고리, 주머니의 상태를 확인한다. 주머니가 다른 용량의 충격 흡수 장비의 주머니와 바뀌지 않았는지 확인한다 (라벨상의 마킹과 비교해본다). 사용에 따른 마모 및 손상을 확인한다 (절단, 풀림, 화학적 손상 등). 박을질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없이 안전하지 확인한다. STRING 또는 CAPTIV에 연결장비/웨빙 조립이 올바르게 확인한다. 충격 흡수 장비의 상태가 온전하며 이전에 사용된 적이 없는지 확인한다.

**제품 사용 도중**

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). ASAP 'SORBER와 사용되는 장치는 반드시 국내의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 361 안전벨트). ASAP 및 ASAP LOCK 사용 지침에 표시된 로프 및 연결장비에 대한 호환 지침에 따라, 오로지 ASAP 또는 ASAP LOCK과 함께 ASAP SORBER를 사용한다.

**5. 작동 원리**

추락 제동 시, 충격 흡수 장비를 사용하여 충격을 완화할 수 있도록 한다.

**6. ASAP 'SORBER 설치**

ASAP 'SORBER를 STRING 또는 CAPTIV 연결장비 위치 확보 시스템과 함께 각 부착 고리에 연결하여 사용한다.

**7. 사용 시 주의사항**

ASAP 'SORBER를 연장해서는 안된다 (각 끝에 최대 한 개의 연결장비). 추락 제동 도중에, 충격 흡수 장비의 작동이 방해받아서 안된다. 진행 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP 에서 적절하게 움직이든지 정기적으로 확인한다. 최대 허용 추락 거리: 충격 흡수 장치 길이의 두 배 (연결장비 포함).

**8. 이격 거리**

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리이다. 이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.

- 추락 거리
  - ASAP의 정지 거리
  - 충격 흡수 장비의 인열 길이
  - 사용자의 평균 신장.
  - 안전을 위한 여유 공간.
- 로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다. 추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

**9. 추가 정보**

- 본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 고강도 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스테르보다 낮다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.
- 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (가진 환경, 고소 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
- 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스티카나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

- A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (펄스 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3 년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 연결장비 포함한 최대 길이 - n. 주머니 내의 정보 - o. 이격 거리 - p. ANSI / ASSE 인증 기관 - q. 제조일 (월/년)



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่าง เครื่องหมายคำเตือนในบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก เชือกสั้นชุดเข็มแรงกดกระชาก มาตรฐาน EN 355:2002 สำหรับใช้ร่วมกับ ASAP หรือ ASAP LOCK เท่านั้น ASAP'SORBER 20 และ 40 เชือกสั้นชุดเข็มแรงที่อับยั้งการตก ของผู้ใช้ใช้งานหนึ่งคน ที่มีน้ำหนักไม่เกิน 130กก รวมอุปกรณ์ทำงานของเขา ASAP'SORBER AXESS เชือกสั้นชุดเข็มแรงที่อับยั้งการตกของบุคคลหนึ่งคน ในสภาพของการกู้ชีพ มันอาจใช้สำหรับภารกิจขยับการคลงของลงคนสองคน ด้วยน้ำหนักรวมได้ถึง 250กก ซึ่งรวมอุปกรณ์ทำงานด้วยแล้ว อุปกรณ์นี้จะต้องมีไว้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความรับผิดชอบ**

**คำเตือน**  
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีคามรับผิดชอบต่อการกระทำที่การตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดการระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีคามรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) สายรัดแบบล็อกออก (2) ห่วงลัดยึด (3) ถุงเก็บสายรัด (4) STRING ส่วนประกอบหลัก เส้นใย polyethylene ชนิดสังเคราะห์ polyester (ถุงเก็บ)

**3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับคามสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็ชของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**  
ตรวจเช็คสภาพของสายรัด ห่วงลัดยึด และถุงเก็บ ตรวจเช็คว่าถุงเก็บไม่ได้ถูกสลับกับถุงอื่นที่ใช้กับชื่อขนาดแตกต่างกัน (เปรียบเทียบกับเครื่องหมายที่แสดงอยู่บนแถบป้าย) ตรวจสอบรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (สึกกร่อน รอยเสียดสี เป็นขุย เสียหายจากรังสีเคมี ฯลฯ) ตรวจเช็คสภาพของรอยเข็ม ตรวจสอบรอยหล่น รอยสึกกร่อนหรือเส้นหยักขาด ตรวจเช็คว่า ตัวล๊อคเข็มต่อ/สายรัด ประกอบไว้ถูกต้องใน STRING หรือ CAPTIV ตรวจเช็คเชือกชุดเข็มแรงไว้สี่หยก และไม่ยบถูกดัดกระชาก ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดัดกับชิ้นส่วนอื่น

**4. ความเข้ากันได้**

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ลึกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลัดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ASAP'SORBER จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 สายรัดสะโพก) ใช้ ASAP'SORBER เฉพาะกับ ASAP หรือ ASAP LOCK ทำตามคู่มือการใช้งาน เชือก และ ตัวล๊อคเข็มต่อ ที่แสดงไว้ในคู่มือการใช้งานของ ASAP และ ASAP LOCK

**5. หลักการปฏิบัติงาน**

ในขณะที่มีการตก เชือกชุดเข็มแรงจะกระชากออกเพื่อลดแรงกดกระชากให้น้อยลง

**6. การดัดยึด ASAP'SORBER**

ใช้ ASAP'SORBER พร้อมกับ STRING หรือ CAPTIV ตัวเชื่อมต่อระบบกักทาง บนแต่ละห่วงลัดยึด

**7. ข้อควรระวังจากการใช้**

ASAP'SORBER จะต้องไม่ถูกต่อความยาว (ให้ต่อได้ตัวล๊อคด้านละหนึ่งตัวเท่านั้น) ในขณะที่เกิดการตก การยึดของเชือกชุดเข็มแรงจะต้องไม่ถูกขัดขวาง ในขณะที่เคลื่อนตัวให้ตรวจเช็คอย่างสม่ำเสมอว่า เชือกเลื่อนไหลได้ปกติใน ASAP หลักเลียงการทำให้เกิดการหย่อนของเชือก ซึ่งจะทำให้ระยะของงการตกเพิ่มมากขึ้น ด้วย ความยาวสูงสุดของระยะการตก เป็นสองเท่าของความยาวของเชือกสั้นชุดเข็มแรง(รวมตัวล๊อคเชื่อมต่อ)

**8. ช่องว่างระหว่างจุดตก**

ช่องว่างระหว่างการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากด้านใต้ของผู้ใช้งานที่ถูกต้อง กำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการตก ช่องว่างจุดตกตามฉาก

- ความยาวของการตก
- ระยะจากที่ ASAP หยุด
- ความยาวของเชือกชุดเข็มแรงที่หลุดกระชากออก
- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน
- ลัดส่วนที่ปลอดภัย

ความยืดหยุ่นของเชือก (E) คำนแปรตามสถานการณ์ที่เกิดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้เพื่อการคำนวณช่องว่างเพื่อความปลอดภัย ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง ในระบบยับยั้งการตก ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต่อไปว่า ที่อาจมีผลกระทบต่อระยะของการตกด้วย

**9. ข้อมูลเพิ่มเติม**

- อุปกรณ์นี้ให้ผลิตภัณฑ์กำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com
- จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นอนสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากในลอน และโพลีเอสเตอร์
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดหยุดยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตก เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดหยุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดัดเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดชนิดที่อับยั้งการตก เป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพวงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดัดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- ลำเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง ลำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แจ้งว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร**  
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่นี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ในใต้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังทอ
- ได้เคยมีการดัดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครุ่น ถ้าสงสัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

- สัญลักษณ์**
- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
  - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำที่แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถามติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุคืบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลหลังกำเนิด - d. ความเข้ากันได้กับ - e. หมายเลขลำดับ - f. ที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ความยาวสูงสุดรวมตัวล๊อคเชื่อมต่อ - n. ข้อมูลรายละเอียดในถุงเก็บ - o. ระยะห่างเพื่อความปลอดภัย - p. มาตรฐาน ANSI/ASSE - q. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)